

PAULO TỸ CARTA HAN: FILIPOS TÁ KE AG MỸ CARTA

¹ Paulo tỹ rá vễ, inh. Isỹ cidade tỹ Filipos tá ke ag mỹ rán hã vễ. Kỹ Timóteo vỹ inh mré ãjag mỹ jênêg mũ gé, vênh rá tag ti, inh mré Jesus Cristo mỹ rãnrãj tĩ tag ti. Isỹ ãjag mỹ ti rá tag jênê vễ, ãjag tỹ tỹ Jesus Cristo ki ge kỹ nỹtĩn kỹ. Kỹ sóg ãjag pã'i ag mỹ jênêg mũ gé, ù tỹ ãjag ki rĩr tĩ ag mỹ ke gé.

² Ëg jóg tỹ Topê jé ãjag tar han, ti jé ãjag krĩ kuprãg, ãg Senhor tỹ Jesus Cristo ke gé.

Paulo tỹ Topê mré vĩ

³ ãjag to sóg Topê mré vĩ há han tĩ, sỹ ãjag mĩ êkrén kỹ. ⁴ Sỹ ãjag to Topê mré vĩ kỹ inh fe tóg mrin ke tĩ. Inh mỹ tóg sér tĩ, sỹ ãjag mĩ êkrén kỹ. ⁵ ãjag tỹ inh mré Jesus kãmén kỹ tóg inh mỹ há tĩ, ãjag tỹ inh mré ti to tar nỹtĩn kỹ. Kỹ sóg Topê mỹ vĩ há han tĩ, ãjag to. Isỹ ãjag mỹ ti vĩ tó vén kỹ ãjag tóg kãnhmar inh mré ti kãmén ja nĩgtĩ, kỹ ãjag tóg ùri ti vĩ tó há han tĩ gé. Tovãnh tũ ãjag nĩ. Kỹ tóg inh mỹ sér tĩ.

⁶ Tag ki kanhró sóg nĩ, ha mẽ. Topê vỹ ãjag krĩn rã nĩ, komêr hã, nén ù há kar to. Kỹ tóg ãjag krĩn tĩgtĩ sir, ti tỹ komêr hã ãjag krĩn kãn jé, Jesus Cristo kãtĩg mãn ke kurã to hã. Ti hã vỹ ãjag krĩn ke mũ, Topê ti.

⁷ Tag to sóg jykrén, sỹ ãjag mĩ êkrén kỹ. Hã ra tóg há nĩ. Inh fe vỹ tỹ ãjag nỹtĩ. Inh hã mré tóg ãjag tar han tĩ, ãg Senhor ti. Hã kỹ ãjag tóg inh mré jagãgtar nỹtĩ, inh se kỹ jẽ tag ti to. Isỹ vãsỹ kavar kỹ jẽ ja nĩn kỹ sóg ag mỹ Topê vĩ kãmén ja nĩgtĩ, kỹ ãjag tóg inh mré

to tar nýtĩ ja nĩgtĩ gé, pã'i ag tỹ inh ki Jesus jēmēn kỹ ke gé. Kỹ ãjag tóg ũri inh mré ti to tar nýtĩ gé. ⁸ Sỹ ãjag kar venh há tóg tĩ, kỹ Topē vỹ ki kanhró nĩ. Inh mỹ ãjag tóg tỹ inh fe pē nýtĩ, ēg tỹ Jesus Cristo mỹ tỹ ti fe pē ěn ri ke ãjag nýtĩ, inh mỹ.

⁹ Sỹ Topē mré vĩn kỹ sóg ti mỹ tag tó tĩ, ãjag to, ha mē. “Jagnē to há ag nýtĩ,” he sóg tĩ, Topē mỹ. “Ag tỹ komēr hã jagnē to há kar nýtĩ han nĩ,” he sóg tĩ ãjag to, Topē mỹ. “Ag kanhrãn nĩ gé, ag tỹ komēr hã ã jykre ki kanhrãn kãn jé, ag tỹ ki króm kãn jé,” he sóg tĩ, ãjag to. ¹⁰ “Ã tỹ ag kanhrãn kỹ ag tóg nén (ũ) há kar ki kanhró nýtĩnh ke mũ. Kỹ ag tóg to jykrén há han ke mũ, ag tỹ nén ũ ve sór kỹ. “Tag vỹ há pe nĩ, tag vỹ há sĩ nĩ,” he jé ag tóg ke mũ, ã tỹ ag kanhrãn kỹ,” he sóg tĩ ãjag to, Topē mỹ. ãjag tỹ tag to jykrén há nýtĩn kỹ ãjag tóg jãnhkri nýtĩnh ke mũ, kỹ ãjag tóg mỹ'ãg mãn ke tũ nĩ, Cristo kãtĩg mãn ke kurã ěn kã. ¹¹ Kỹ ãjag tóg vēnh jykre há han kãn ke mũ sir, Jesus Cristo tỹ ãjag mỹ ã jykre há ěn nĩm kỹ. Hã jé sóg Topē mỹ ãjag tó tĩ. Ti tỹ ãjag krĩ kugrynh kỹ vēnh kar tóg ti tỹ tỹ ũn mág nĩ venh ke mũ. Kỹ ag tóg ti mỹ vĩ há han ke mũ gé sir.

Jesus tỹ inh jykre

¹² Inh kanhkã', inh jagtar mũ ra Jesus kãme tóg vēnh kar kri rũm ke mũ. Tag to jykrén. ¹³ Vēnh kar tóg mē kãn, ti vĩ ti, polícia ag mré hã, ũ tỹ palácio ki rĩr tĩ ag mré hã. Cristo tigrĩn sóg se kỹ jē, hã vég ag tóg mũ. ¹⁴ Kỹ Jesus mré ke tỹ hēn ri ke ag vỹ fe tar nýtĩ gé sir, ēg Senhor jykre to, inh se kỹ jē tag tigrĩn. Hã kỹ ag tóg Topē vĩ tó tĩ sir, ag tỹ to fe tar nýtĩn kỹ, ag mũmēg vãnh nýtĩn kỹ. ¹⁵ Ũ ag tóg iso jũ nýtĩ, ha kỹ ag tóg Jesus tó tĩ, ag tỹ inh ri ke han sórn

kỹ. Kỹ ù ag tóg iso há nýtĩ, hã kỹ ag tóg ti tó tĩ sir. ¹⁶ Topẽ vĩ hã to sóg se kỹ jẽ, sỹ pã'i ag mỹ ti kãmén jé. Topẽ tỹ inh mỹ vãnh rãnhrãj nĩm hã vễ. Hã vég ag tóg tĩ, ù tỹ iso há nýtĩ ag, kỹ ag tóg ti vĩ tó tĩ, ù tỹ iso há nýtĩ ag. ¹⁷ Û ag tóg hã ra iso jũ nýtĩ, hã kỹ ag tóg ón kỹ Cristo kãmén tĩ, ag tỹ inh vĩ kãfór han sór kỹ. Ag tỹ inh kato tẽ mũ ag tỹ iso jũ han sór vễgtĩ gé, ag tỹ inh se tỹ hẽn ri ke han sór vễ. Hã jé ag tóg Cristo vĩ tó tĩ. ¹⁸ Hã ra sóg ag to vãnh mỹ nĩ sór tũ nĩ. Cristo tó ag tóg mũ mỷr. Û tóg ón kỹ tó tĩ, jo ù tóg tó há han tĩ. Ag kar vỹ ti tó tĩ, kỹ tóg há tĩ. Hã kỹ tóg inh mỹ sér tĩ, kỹ sóg inh mỹ sér tỹ tũ' he sór tũ nĩ.

¹⁹ Hã ra sóg kren ke mũ gé, ha vemnĩ. Ki kanhró sóg nĩ. ãjag hã ne iso Topẽ mré vĩ tĩ', kỹ Jesus Cristo vỹ isar han tĩ gé, ã kuprĩg tỹ. Hã kỹ sóg kren ke mũ. ²⁰ Kỹ sóg tag jãvãnh mũ, ha mẽ. Hẽn ri ke mũn ag tóg inh kyvãn ke mũ, hẽn ri ke mũn ag tóg isén ke mũ. Isỹ tag to jykren kónãn tũ nĩ jé, hã jé sóg ti mré vĩ tĩ. Isar han jé tóg ke mũ, sỹ nén ù kamẽg tũ nĩ jé, sỹ ti kavénh tũ nĩ jé, inh mỹ'ãg tũ nĩ jé. Vãnh kar tỹ isugrĩn Jesus tỹ tỹ ùn mág nĩ ven kỹ tóg inh mỹ sér tĩ. ²¹ Inh jykre hã vỹ tỹ Cristo ti nĩ, hã kỹ sóg iser kỹ ti venh tĩg ke mũ, kỹ tóg sér tĩ. ²² Kỹ sóg hã ra inh kren kỹ ti rãnhrãj hã han ke mũ. Hã kỹ sóg sỹ nén han sór mũ ki kagtĩg nĩ. ²³ Inh kren ke mỹ inh mỹ hãn tĩ vỹ, iser ke vó? he sóg tĩ. Iser kỹ sóg Cristo mré nĩ nĩ, kỹ tag tóg inh mỹ há pẽ nĩ, isỹ ti venh há tĩn kỹ. ²⁴ Jãvo isỹ ãjag mré nĩn kỹ sóg ãjag tar han ke mũ, kỹ tag tóg inh mỹ há kãfór nĩ. ²⁵ Hã tóg inh mỹ ge nĩ. Kren jé sóg ke mũ, he sóg tĩ, kỹ sóg ãjag kar mré nĩnh ke mũ. ãjag ve jé sóg ke mũ, ãjag tỹ komẽr hã inh vĩ mẽ kỹ ti vĩ kri fi kãn jé. Kỹ tóg ãjag mỹ sér

tính mũ, ha vemni. ²⁶ Isỹ ãjag mré nĩ mãn ken kỹ tóg inh mỹ há tĩnh mũ. Kỹ ãjag fe tóg mrin ke tãvĩ han ke mũ, ãjag tỹ inh ve mãn kỹ. ãjag mỹ sóg tỹ ùn mág jẽ, Jesus Cristo tugrĩn.

²⁷ Ha vé, Cristo jykre hã han nĩ, tag hã to vãsãnsãn nĩ. Hẽn ri ke mũn sóg ãjag venh kãtĩg ke mũ, hẽn ri ke mũn sóg ãjag venh kãtĩg ke tũ nĩ. Inh kãtĩ tũ ra jagnẽ mré vẽn h jykre pir han kỹ nỹtĩmnĩ, Jesus kãme hã tómnĩ, ti ki ge kỹ nỹtĩmnĩ. Sỹ tag mẽnh há tóg tĩ, ãjag to. ²⁸ Û tỹ ẽg kato vãsãnsãn mũ ag kamẽg tũg nĩ, hã tugnĩn ag tóg ãjag tỹ nũgme ki vár ke ki kanhró nỹtĩ, inferno ki. Hã tugnĩn ãjag tóg ãjag krenkren ke mũ ẽn ki kanhró nỹtĩ gé sir. Topẽ vỹ ẽg tar han ke mũ, ẽg tỹ ag tỹ hẽn ri ke jé gé, ù tỹ ẽg kato vãsãnsãn mũ ẽn ag tỹ. ²⁹ Cristo ki ge kỹ ãjag nỹtĩ, kỹ ãjag tóg ti tugrĩn jagãgtar nỹtĩnh ke mũ gé. Hã jé tóg ãjag kuprẽg. ³⁰ Hã kỹ ãjag tóg inh kóm ti jagy vég tĩ gé. Ag tỹ vãsỹ inh kato vãsãnsãn ẽn ve ja ãjag tóg nĩgtĩ gé. Ûri sóg hã vég tĩ ver. Kỹ inh kóm tar nỹtĩmnĩ.

2

Topẽ kósin tỹ tỹ ẽprã ke nĩ

¹ Ha vé, sỹ ãjag jyvẽn sór mũ, ha mẽ. ãjag tỹ Jesus jykre han kỹ nỹtĩ tag vỹ ãjag tar han tĩ. Ti tỹ ãjag to há nĩ tag vỹ sér tĩ. Ti kuprĩg vỹ tỹ ãjag jagrẽ nĩ. Kỹ ãjag tóg jagnẽ to há nỹtĩ gé, jagnẽ jagãgtãn ãjag tóg tĩ gé. ² Kỹ inh jagãgtãn nĩ gé, inh fe tỹ mrin kemnĩ gé, inh mỹ sér tĩ jé. Jagnẽ mré vẽn h jykre pir hã han nĩ, ha mẽ. Jagnẽ to há tãvĩ nỹtĩmnĩ. ãjag tỹ nén ù to jykrén kỹ jagnẽ mré to jykrén nĩ, ãjag tỹ vẽn h jykre pir hã han jé. ³ Vẽsỹ ùn mág han sór tũg nĩ, jagnẽ

kāfór han sór tūg nī. “Tỹ inh ũn sī nī,” hemnī. Jagnē to: “inh kāfór ti nī,” hemnī gé. ⁴ Ājag tỹ ājag tū ki rīr mré hā jagnē tūn ki rīrmnī gé. ⁵ Jesus Cristo kóm ti jykre han nī gé, jagnē mỹ. Ti tỹ vēnh jykre han hā vē, ha mē.

⁶ Topē hā pē ja ti nī mỹr, Jesus ti, ti tỹ ti mré nīn kỹ. Hā ra tóg tá nī kỹ: “isū vē, kanhkā ti, hā kỹ sóg ēprā ke ag to tīg ke tū nī,” he ja tū nī. ⁷ Kanhkā tá ā tỹ nén tovānh kǎn sór ja ti nī, kỹ tóg ěg ri ke nī jé kātīg sór ja nī, hā kỹ tóg kātīg ja nī. Ēprā ke jagtar ri ke tóg nī, ti tỹ ēprā ke fi ki mur kỹ. Ěg tỹ ēprā ti ve kỹ tóg tỹ ěg hā pē nī, ti tỹ kanhkā tá tỹ Topē hā pē ja ra. ⁸ Vēsỹ ũn mág han ja tū tóg nī, kỹ tóg ā jóg vī hā han ja nīgtī. Ti vī han kỹ tóg ter ja nī, cruz to sa kỹ tóg ter ja nī, mỹr, ha mē. ⁹ Hā kỹ Topē tóg ti tỹ vēnh kar kāfór han sir, kỹ tóg ti jijin mū sir, kỹ ti jyjy tag tóg vēnh kar jygji kāfór nī. ¹⁰ Ěg tỹ ti jyjy mē kỹ vēnh kar ag tóg ti krēm mūgmūg ke kǎn mū sir, kanhkā tá ke kar ag, ēprā ke kar ag ke gé, vēnh kuprīg kar ag ke gé. ¹¹ Kỹ vēnh kar ag tóg: “Jesus Cristo vỹ tỹ pǎ'i mág nī,” hēnh ke mū sir. Tag hā tigrīn ag tóg sir Topē to: “tỹ tóg ěg kāfór kar nī,” he mū. Tag to jykren nī, ājag tỹ ti kóm han jé, Jesus Cristo kóm.

Ěg tỹ ēprā ke ag mỹ jēngrē há han

¹² Inh kanhkā', ājag ki sóg fe nī. Inh vī han ājag tóg mūgtī, sỹ ājag mré nīn kỹ, hā ra sóg ũri ājag mré nī tū nī. Ge ra inh vī kri fi há han nī. Ājag krenkren ke vē, kỹ Topē jykre hā han nī. Topē kamēg nī, ājag fe tỹ jūrūn kemnī. “Ti mỹ ěg to jūnh ke tū nī vỹ?” hemnī. Kỹ ti jykre hā han nī. ¹³ Ti hā ne tóg ājag

krĩn há han tĩ', ti jykre tỹ ãjag mỹ sér tĩn jé, ãjag tỹ hã mĩ hã mũn jé.

¹⁴ Æjag tỹ ti jykre han kỹ ti jykre to vĩ vĩ he tũg nĩ, ti tỹ kejẽn ãjag mỹ jagy ra. Kỹ jagnẽ mỹ jagnẽ vĩ kafãn tũg nĩ gé, ti jykre to. ¹⁵ Hã tugnĩn ù tóg ãjag to jykrén kónãn ke tũ nĩ, ãjag tỹ kygnẽg tũ nĩn kỹ. Kỹ ãjag tóg jãnhkri nỹtĩ. Kỹ ãjag tóg tỹ Topẽ kre nỹtĩ gé, ãjag tỹ ti jykre há ri ke nỹtĩn kỹ. Æprã ke kar vỹ jykre pãno nỹtĩ, Topẽ vĩ mranh kỹ ag tóg nỹtĩ, ãjag tỹ ùn mré ga kri mũ ag. Kỹ ãjag tóg ag mỹ jẽngrẽ ri ke nỹtĩ, ãjag tỹ ag mỹ Topẽ vĩ kãmén kỹ, ù tỹ ãg rĩnrĩr han mũ ãn vĩ ti. ¹⁶ Æjag tỹ tag han kỹ sóg tỹ ùn mág jẽnh ke mũ gé, ãjag tũgrĩn, Cristo kãtig mãn ke kurã ãn kã. Kỹ sóg ãjag to: “inh pi(jé) fagrĩnh mỹ ag to vãsãn', inh pi(jé) fagrĩnh mỹ ag mỹ Topẽ vĩ kãmén',” henh ke mũ.

¹⁷ Hẽn ri ke mũn ag isén ke mũ, kỹ inh kyvénh tỹ inh ki kutẽ kỹ tóg ãg tỹ Topẽ mỹ nẽn ù pũn ri ke nĩnh mũ. Æjag tỹ ti ki ge kỹ nỹtĩ tũgrĩn ke vẽ. Ge ra tóg inh mỹ sér tĩnh mũ. Inh fe tóg mrin kenh ke mũ, ãjag kóm. ¹⁸ Kỹ tóg inh mỹ ti tỹ ãjag mỹ sér tĩnh há tĩ gé, iser ke ti.

Timóteo mré Epafrodito

¹⁹ Sỹ ãjag mỹ Timóteo jẽnẽnh há tóg tĩ, ãg Senhor tỹ to: “hej,” hen kỹ. Sỹ ti jẽnẽnh ke vẽ, ti tỹ tá vỹn ke kỹ inh mỹ ãjag kãmén jé. Kỹ inh krĩ tóg ãjag to kãnhvy' henh ke mũ sir, isỹ ãjag vẽmé há mẽn kỹ. ²⁰ Ti hã ne tóg ãjag mĩ ãkrén mág tĩ', Timóteo ti. ù tóg ti ri ke tũ pe nĩ, ti tỹ ãjag to há nĩn ki. ²¹ Ag kar vỹ: “inh rãnrãj vỹ inh kutãn mũ,” he kãn mũ. Hã kỹ ag tóg Jesus rãnrãj han tũ nĩgtĩ. ²² Hã ra ãjag tóg

Timóteo ki kanhró nýtí. Inh kósin ri ke ti nĩ. Ěg krě ag vỹ ěg mré ěg rãnrãj han tí. Kỹ Timóteo vỹ inh mré Topě vĩ to tỹ rãnrãj tũgtĩ, ti tỹ tỹ inh kósin ri ke nĩn kỹ. ²³ Ti hã jěně jé sóg ke mũ, ãjag to. Hã ra sóg ver ag tỹ inh mỹ nén tónh ke jãvãnh sór mũ, ũ tỹ inh ség mũ ag. Isỹ ag tỹ inh mỹ nén tó mũ mẽ kar kỹ sóg vãhã ti jěněnh ke mũ. ²⁴ Hěn ri ke mũn sóg kãnhmar ãjag venh tũg ke mũ gé. Ěg Senhor tỹ Jesus hã ne ki kanhró nĩ'.

²⁵ Hã ra tóg sỹ vėsỹmér ũ jěněnh há tí, ãjag to. Hã kỹ sóg Epafrodito mỹ: “ha ag to vỹn ké,” he mũ. Ĥjag hã ne ti jěně ja nĩgtĩ, ti tỹ inh ki rĩr jé. Kỹ tóg inh mỹ há tí. Inh mré tóg Topě rãnrãj han tí mỹr. Kỹ tóg inh mré Topě vĩ to jagtar nĩ gé. ²⁶ Hã ra tóg ãjag mĩ ěkrég mũ, Epafrodito ti. Kỹ tóg ãjag to krĩ kufy jagy nĩ sir, ãjag tỹ ti kaga mẽ ja ěn tũgrĩn. ²⁷ Kaga ja tóg nĩgtĩ mỹr, kỹ tóg ter kren ja nĩgtĩ. Hã ra Topě tóg ti jagãgtãn, kỹ tóg há' he mũ sir. Ti ter ra sóg ijagtar tag krĩg mỹ vėsỹrénh mág ke mũ vě, hã ra Topě tóg ti jagãgtãn, kỹ tóg inh jagãgtãn gé. ²⁸ Hã kỹ sóg ti mỹ: “ha tũg, ã tũg to fũrũn,” he mũ sir, ãjag fe tỹ mrin ke jé, ãjag tỹ ti ve kỹ. Hã kỹ inh jagtar tóg pãgsĩ' henh mũ gé sir. ²⁹ Ti jun kỹ ti to mỹ sér nýtĩmnĩ, ãjag tỹ ti ve mãn kỹ, ěg Senhor tỹ ti jy nĩgãn kỹ. Kỹ ti mỹ: “há tóg tí,” hemnĩ, ãjag mỹ sér tĩn kỹ, ti kãtũg kỹ. ³⁰ Cristo rãnrãj tũgrĩn tóg ter kren mỹr. Hã ra tóg tovãnh ja tũ nĩ, ã ter kren mũ ra. Hã kỹ tóg inh ki rĩr há han. Ĥjag jěgja kã jěg kỹ tóg inh ki rĩr há han. ũ tỹ ge mỹ vĩ há han nĩ.

3

Jesus tỹ ěg kurynh pě han

¹ Inh kanhkã', vâhã sóg ãjag mÿ nén ù tónh ke mÿ gé sir, ha mẽ. Ëg Senhor ki ãjag ge kÿ nÿtĩ, hã kÿ mÿ sér nÿtĩmnĩ. Tag rán inh huri, hã ra sóg rán mãn mÿ. Sÿ ãjag mÿ tag tó to sóg krónh ke sór tũ nĩ. ãjag mÿ tóg há tĩ, sÿ ti tÿ ãjag mÿ sér nĩ to ãjag jyvên kÿ.

² Vênh ki rĩr. Ón kÿ Topê vĩ tó tĩ ag vÿ junjun ke mÿ, vênh jykre pãno han mÿ ag, ha vemnĩ. Inh mÿ ag tóg cachorro ri ke nÿtĩ. Ón kÿ ag tóg ãjag gré junun fár kym sór mÿ. Hã kÿ vênh ki rĩr. ³ “Ëg fár kym hã tigrĩn ãg tóg tÿ Topê krê nÿtĩ,” he ag tóg tĩ, ón kÿ. Hã tũ vê. Topê kuprĩg vÿ tÿ ãg jagrê nĩ, kÿ ãg tóg ãg jagrê tag tigrĩn Topê mÿ vĩ há han tĩ. Kÿ Jesus Cristo vÿ ãg mÿ tÿ ùn mág nĩ, ãg tÿ ti ki ge kÿ nÿtĩn kÿ. Hã tigrĩn ãg tóg tÿ Topê krê pẽ nÿtĩ. Ëg tÿ ãg fár kym mÿ ra tóg tÿ nén ù tũ nĩ sir. Ëg fár vê mÿr, kÿ tóg ãg kren han ke tũ nĩ. ⁴ Ëg fár tÿ ãg kren han ki kanhró nĩ ra sóg tÿ inh kren han sór mÿ vê. Moisés jykre hã tÿ ãg kren han ke ki kanhró nĩ ra sóg hã tÿ inh kren han sór mÿ vê. Hã ra tóg ge tũ nÿ. ⁵ Vãsÿ inh jykre hã vê, ha mẽ. Isÿ kurã tÿ 8 (ke) han kÿ ag tóg inh gré junun fár kym, isÿ tÿ povo tÿ Israel krê nĩn kÿ, ãg jóg'jóg ve tÿ Benjamim krê'krê ag kã ù. Kÿ inh han mÿ fag vÿ tÿ Hebreu pẽ nÿtĩ. Inh mog kÿ sóg tÿ Fariseu nĩ, hã ra Fariseu ag tóg Judeu ag jykre to tar tãvĩ nÿtĩ. ⁶ Sÿ ãg jykre to tar pẽ nĩn hã kÿ sóg Jesus ki ge kÿ nÿtĩ ag vóg kónãn. Topê tÿ Moisés mÿ vênh jykre nĩm ja ên ki króm kãn ja sóg nĩgtĩ mÿr. Vênh jykre ên mranh ja tũ sóg nĩgtĩ, ên kã sóg tÿ ùn kuryj ja nĩgtĩ. ⁷ Hã kÿ sóg ag mÿ tÿ ùn há pẽ ja nĩgtĩ. Hã ra sóg ùri tag kar to: “nén ù tũ vê, inh kókén jé tóg ke mÿ,” he mÿ sir. Sÿ Cristo ki rã

kỹ sóg ẽn tovãnh kãn mũ sir. ⁸ Kĩ, hã vễ. Inh jykre si kar tóg inh mỹ kórég nỹ, ùri, ti tỹ inh kókén kỹ. Nén pir hã ne há nỹ, hã vỹ: isỹ ẽg Senhor tỹ Jesus Cristo ki kanhró nĩ jé, he mũ. Ẽg tỹ nén ki kanhró kar kãfór ti nĩ, ẽg tỹ ti ki kanhró nĩ ti. Tag to sóg inh jykre si ẽn fón kãn. Inh mỹ tóg vễnh jãgfa prénhpréj ẽn ri ke nỹ, inh jykre si ẽn ti, isỹ Cristo hã ki rã kỹ jẽn kỹ. ⁹ Kĩ sóg ti hã ki rã kỹ jẽ sir. Ûri sóg Moisés jykre ki króm tigrĩn vễsỹ ùn mág han mãn sór tũ nĩ ha. Jesus ki rã hã tigrĩn sóg tỹ ùn mág jẽ ha. Hã tigrĩn Topẽ tóg iso: “há ti jẽ ha,” he mũ. Jesus ki rã tigrĩn ke vễ ha. ¹⁰ Sỹ ti ki kanhrãn kỹ jẽ tag hã tóg inh mỹ há nỹ. Ti hã vỹ ã ter kar kỹ rĩr mãn, kỹ sóg ti mré rĩr mãn sór mũ gé. Hã jé sóg ti mré jagtar sór mũ gé, iser kỹ sóg ti ter ri ke han sór mũ gé. ¹¹ Sỹ rĩr mãn há tóg tĩ mỹr, iser kar kỹ. Hã jé sóg ti ri ke han sór tĩ.

Vẽnhvó to comparação

¹² Ver sóg ki kanhrãn kãn ja tũ nĩ, ver sóg tá krỹg ja tũ nĩ. Hã ra sóg vãsãn tĩ, sỹ komẽr hã ti ki kanhrãn kãn jé, ti tỹ inh ki kanhró nĩ ẽn ri ke, isỹ tỹ ti tũ jẽn kỹ, Cristo ti.

¹³ Inh kanhkã', ver sóg tá krỹg ja tũ nĩ. Hã ra sóg tag han mũ, ha mẽ. Vễsỹjãm sóg mĩ ẽkrén mãn tũ nĩ ha, vãsãn mãn', vãsãn mãn', he jé sóg ke mũ ha, isỹ kejẽn tá krỹg jé. ¹⁴ Ag tỹ jagnẽ mré pétẽ ri ke han sóg tĩ mỹr. Jagnẽ mré ag tóg pétẽ tĩ, ù tóg ganhar he sór tĩ. Ẽn ri ke han sóg tĩ. Inh ganho vỹ tỹ isỹ rĩr krỹg ja tũ venh ke ti nĩ. Hã jé Topẽ tóg ẽg kuprẽg, Jesus Cristo tigrĩn.

¹⁵ Û tỹ Jesus to sygsanh mũ ag jé inh kóm han kãn. Û tỹ hã ra to: “hã tũ vễ,” hen kỹ Topẽ jé ti

kanhrän. ¹⁶ Kÿ äjag tÿ ti jykre mëg mü tag hä jagma mümnĩ, äjag tÿ tá junjun jé.

¹⁷ Inh kanhkã', inh jykre hä han kãn nĩ. Kÿ ù tÿ inh jykre ri ke han mü ên jykre tugnÿm nĩ gé, äjag tÿ ag mré hä han jé. ¹⁸ Û ag tóg ón kÿ Jesus Cristo ki ge kÿ nÿtĩ, hä ra ag tóg ti jykre kato vãsãnsãn mü, Jesus tÿ êg jagfy cruz to ter mü ra. Ag kãmén inh huri mÿr, äjag mÿ. Tó tÿ hën ri ke han isóg huri. Hä ra sóg äjag mÿ ag tó mãn ke mü gé sir. Inh fe kaj tóg tĩ, kÿ sóg fÿ mü sir, ag jykre to. ¹⁹ Nũgme ki ag tóg vár ke mü, inferno ki, ha mẽ. Jën há tävĩ han sór ag tóg mü, tag hä tóg ag mÿ sér tĩ. Nén tÿ êg mÿ'a han tĩ tag hä tóg ag mÿ sér tĩ. Êg tÿ tag mĩ vég tĩ ên hä to ag tóg jykrén sór tĩ. ²⁰ Ag jãvo êg jamã vÿ tÿ kanhkã ti nĩ. Kanhkã tá tóg kãtĩg ke mü, êg kren han ke mü ti, hä vÿ: êg Senhor tÿ Jesus Cristo, he mü. Ti hä jãvãnh êg tóg nÿtĩ. ²¹ Ti hä ne tóg êg han mãn ke mü', ã kãtĩg kÿ'. Êg tÿ ga kri mũn kÿ êg tóg ver krój nÿtĩ, êg tÿ tÿ êprã ke nÿtĩn kÿ. Ti tÿ êg han mãn kÿ, ti tÿ êg mÿ êg fár tãg han ken kÿ, kÿ êg tóg ti ri ke nÿtĩnh mü, ti mág ri ke, ti tar ri ke, ti sĩnvĩ ên ri ke. Ti hä tóg êg tÿ ù tãg han mãn ke mü, ti tÿ tÿ ùn tar nĩn kÿ. Ti tar tugnĩn tóg nén kar tÿ ã krêm ke han mãn ke mü gé.

4

Paulo tÿ êg jyvën

¹ Inh kanhkã', tÿ äjag tóg inh mÿ inh jãvy ri ke nÿtĩ, kÿ tóg sÿ äjag venh há tĩgtĩ, sÿ äjag to há nĩn kÿ. Äjag hä tugnĩn inh fe tóg mrin ke tĩ, äjag hä tigrĩn sóg tÿ ùn mág jẽ. Äjag to sóg há pẽ nĩ. Hä kÿ tar nÿtĩmnĩ, êg Senhor jykre to.

² Vãhã sóg Evódia fi jyvẽn sór mũ, Síntique fi ke gé, ha mẽ. “Jagně mré vẽnĥ jykre pir hã han nĩ,” he sóg mũ, ãjag mÿ. “Jesus mré ke vÿ tÿ ãjag nÿtĩ, kÿ jagně kato vãsãn tũg nĩ,” he sóg tĩ. ³ Kÿ sóg ã mÿ ke mũ gé, vÿ. Inh ri kén ã tóg ěg Senhor rãnrãj han tĩ. Kÿ fag jyvẽn nĩ, fag tÿ jagně to há nÿtĩ jé. Inh mré fag tóg vẽnĥ kar mÿ Jesus kãmén tĩ, kÿ fag tóg Clemente mré Topě vĩ ti tó tĩ gé, inh mré ti tó mũ kar ag mré ke gé. Fag jygjy vÿ ránrán kÿ nÿtĩ, Topě livron ki, hã kÿ fag tóg rĩr krÿg ja tũ venh ke mũ. Hã kÿ tóg tÿ ù nÿ, fag tÿ jagně to jũ ti.

⁴ Ěg Senhor mré ke vÿ tÿ ěg nÿtĩ, kÿ mÿ sér nÿtĩmnĩ. Tag tó inh huri, hã ra sóg tó mãn ke mũ sir, ha mẽ. Mÿ sér nÿtĩmnĩ mÿr, ha mẽ.

⁵ Vẽnĥ kar to fe nÿtĩmnĩ. Ěg Senhor kãtĩg mãn ke vÿ kakó tĩ ha, ha mẽ. ⁶ Krĩ kufy nÿtĩ tũg nĩ. Nén kar tómnĩ, Topě mÿ, ti mré vĩn kÿ. Kÿ ti mÿ nén kar to vĩmnĩ gé, ãjag tÿ nén ve sór mũ kar to. Kÿ ti mÿ nén kar to: “há ti nĩ,” hemnĩ gé, ãjag tÿ ti mÿ agradecer hen kÿ. ⁷ Kÿ Topě vÿ ãjag krĩ tÿ kuprã' henh ke mũ. Ěg tÿ nén kar to jykrén há ra ěg tóg vėsóg ki ěg krĩ kuprãg ki kagtĩg nÿtĩ. Ti hã ne ěg fe tÿ há' he tĩ', ti hã ne ěg krĩ kuprãg tĩ', kÿ tóg kuprã pē nĩgtĩ sir, ti tÿ ěg krĩ tÿ kuprã' hen kÿ, ěg tÿ Jesus Cristo ki ge kÿ nÿtĩn kÿ.

⁸ Inh kanhkã', vãhã sóg ãjag mÿ nén ù tó sór mũ gé. Nén ù há hã to jykrén nĩ, hã vÿ: “ki hã tó,” he mũ. Ěg tÿ nén ù to: “há ti nĩ,” he ěn hã to jykrén nĩ. Vẽnĥ jykre kuryj hã to jykrén nĩ, nén ù jãnhkri hã to jykrén nĩ. Nén ù sĩnvĩ kar to jykrén nĩ gé, ki hã ke kar to. Tag kar to ěg tóg: sér ti tĩ, he tĩ, hã kÿ to jykrén mág han nĩ. ⁹ Ějag kanhrãn mág sóg huri,

sỹ ãjag mỹ ti jykre kãmén ký. Ký ãjag tóg inh jykre tugnym ja nĩ gé. ãjag tỹ isỹ nén han mũ ên hã han nĩ. Ký ù tỹ êg krĩ kuprãg mũ ên hã vỹ ãjag tar han ke mũ, Topẽ ti.

Paulo tỹ ag mỹ agradecer he

¹⁰ Ha vé, inh fe tóg mrin ke mũ, ãjag tỹ inh mỹ nén ù jẽnên ký. Ký sóg to Topẽ mré vĩ há han', vĩ há han' he mũ. Inh mĩ ãjag tóg êkrég mũgtĩ, hã ký ãjag tóg inh mỹ nén ù jẽnê mãn. Vãsỹ ãjag tỹ inh mỹ ne jẽnênh ke tóg tũ tĩ, hã ký ãjag tóg inh mỹ nén ù jẽnê ja tũ nĩgtĩ. Vãhã tóg jun, ãjag tỹ inh mỹ nén jẽnêg mũ ti. ¹¹ Hã ra sóg ãjag mỹ isỹ nén ve sór mũ ên ti tó ja tũ nĩ. Sỹ nén vég mũ kar vỹ inh mỹ há nỹ. ¹² Isỹ nén ù vég tũ (hã) ra tóg inh mỹ há nỹgtĩ gé. Isỹ nén ù e vég mũ ra tóg inh mỹ há nỹgtĩ gé. Nén kar tag ve sóg huri. Kejên sóg tógá nĩgtĩ, kejên sóg kókĩr nĩgtĩ. Kejên sóg nén ù kar vég tũ, kejên sóg nén ù vég tũ nĩgtĩ. ¹³ Nén kar to sóg tar nĩ, êg Senhor tỹ isar han ký.

¹⁴ Hã ra tóg há nỹ, ãjag tỹ inh jagãgtãn ký, ãjag tỹ inh jagtar nĩ tag to jykrén ký. ¹⁵ Vãsỹ ãjag tóg inh mỹ ù nĩm ja nĩgtĩ gé, isỹ ãjag mỹ Jesus kãmén vén ký. Sỹ ga tỹ Macedônia ki kutẽ ký ãjag hã tóg inh mỹ nén ù jẽnê ja nĩgtĩ, ãjag pir mỹ, ãjag, hã vỹ: Filipos tá ke ag, he mũ. Û pí(jé) ãjag mré isỹ nén vég mũ to jykrén ja nĩgtĩ', isỹ nén vég tũ ên to ke gé. ãjag pir mỹ ãjag tóg inh mré to jykrén inh hã, tag ki kanhró ãjag tóg nỹtĩ. ¹⁶ Isỹ cidade tỹ Tessalônica tá nĩn ký ãjag tóg inh mỹ nén ù jẽnê mãn ja nĩgtĩ gé, kar ký ãjag tóg ù jẽnê mãn', ù jẽnê mãn' he ja nĩgtĩ gé, ãjag tỹ inh ki rĩr há han jé. ¹⁷ Hã ra sóg isỹ jãnkamy venh

ke ên to jykrén sór tũ nĩgtĩ. Ājag tũ mág nỹtĩ kỹ tóg inh mỹ há tĩ. ¹⁸ Nén kar vỹ inh ki junjun há han, kỹ sóg ve kãn mũ, sỹ nén ve sór mũ ên ve kãn inh huri. Epafrodito vỹ inh mỹ vin kãn, ājag tỹ inh mỹ nén jẽnẽg mũ ti. Topẽ mỹ nĩm ja vẽ, ājag tỹ inh mỹ nén nĩm ja ti, kỹ tóg ti mỹ sér tĩ sir. Ti mỹ tóg ājag tỹ ti mỹ nén ger há pũn ên kri nĩ nĩ sir, ājag tỹ inh mỹ nén jẽnẽg mũ ên ti. ¹⁹ Ēg jóg tỹ Topẽ vỹ ājag mỹ nĩm kãn ke mũ, ājag tỹ nén ve sór mũ ên ti. Ti hã ne tóg nén kar tỹ tũ nĩ', kankã tá nĩ ên ti', hã kỹ tóg ājag mỹ nén kar nĩm ke mũ, Jesus Cristo tugrĩn. ²⁰ Ēg kar jé ěg jóg tỹ Topẽ to: “tỹ ti ãn mág nĩ, tỹ ti ãn tar nĩ,” hé, kỹ ěg tỹ ti mỹ vỹ há han vỹ tũ' henh ke tũ nĩ. Hã vẽ.

Paulo tỹ ag mĩ êkrén

²¹ Ũ tỹ Jesus Cristo ki ge kỹ nỹtĩ kar ag mĩ sóg êkrég tĩ. Ēg kankã tỹ tag ki inh mré nỹtĩ ag vỹ ājag mĩ êkrég tĩ gé. ²² Kar kỹ tag mĩ ã tỹ Topẽ ki ge kỹ nỹtĩ kar ag vỹ ājag mĩ êkrég tĩ gé, pã'i tỹ imperador ãn tỹ palácio krẽm nỹtĩ ag kar ke gé.

²³ Ēg pã'i tỹ Jesus Cristo jé ājag tar han. Hã vẽ.

Topẽ vĩ rá **New Testament in Kaingang (BR:kgp:Kaingang)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaingang

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaingang

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
16af52c8-0e45-5e91-b36c-cd314d36d7fc